

5. Mit dem **Saphir-Pedicureschmirgel** kann starke Hornhautbildung an den Füßen mit Leichtigkeit weggeschliffen werden.

5. Avec l'**émeri de pédicure en saphir**, les durillons sont aisément éliminés.

5. Con lo **smeriglio allo zaffiro per pedicure** i duroni ai piedi possono essere facilmente eliminati.

5. With the **sapphire pedicure emery** rough caluses and corns on the feet can be eliminated.



Hinweis: Bei Reparaturen senden Sie bitte das Gerät zusammen mit dem Garantieschein an:
Solis AG, Centro Solis
Kundendienst

6850 Mendrisio
Die Zubehörteile können auch einzeln bezogen werden:

711.35 Saphir-Kugelschleifer rund
711.36 Kleiner Saphir-Konusschmirgel
711.41 Saphir-Pedicureschmirgel
960.50 Nagelhautlöser
960.51 Saphir-Schleifscheibe
960.54 Reinigungs- und Polierbürste

Indicazione: In caso di riparazione inviare l'apparecchio, unitamente alla garanzia, a:

Solis SA, Centro Solis
Servizio riparazioni
6850 Mendrisio

I vari accessori si possono ottenere anche singolarmente:

711.35 smeriglio allo zaffiro a sfere
711.36 smeriglio allo zaffiro conico
711.41 smeriglio allo zaffiro per pedicure
960.50 spingi-pellicine
960.51 disco allo zaffiro
960.54 spazzola di pulizia

Bezugsquellennachweis:
Solis AG
Solis-Haus
Kanalstrasse 11
8152 Glattbrugg
Tel. 01 / 810 18 18

Liste des revendeurs:
Solis SA
Solis-Haus
Kanalstrasse 11
8152 Glattbrugg
Tél. 01 / 810 18 18

Liste dei rivenditori:
Solis SA
Solis-Haus
Kanalstrasse 1
8152 Glattbrugg
Tel. 01 / 810 18 18

6. Um Hühneraugen sowie Druckstellen zu entfernen, wird der **Saphir-Kugelschmirgel** mit leichtem Druck auf die zu behandelnde Stelle gesetzt.

6. Afin de supprimer les cors au pied et autres compressions, il convient d'utiliser le **saphir boule émeri** en appuyant légèrement sur la partie à traiter.

6. Per togliere i calli è più indicato l'uso dello **zaffiro a sfera**, premuto leggermente sulla parte da trattare.

6. The **round sapphire emery** is ideal for the removal of corns. Press the emery gently against the corn to be treated.



Indication: en cas de réparation, envoyez s.v.p. l'appareil avec le bulletin de garantie à:

Solis SA, Centro Solis
Service après vente
6850 Mendrisio

Les différents accessoires s'optiennent aussi isolément:

711.35 Saphir boule émeri rond
711.36 Petit saphir émeri conique
711.41 Saphir émeri de pédicure
960.50 Repousse-peau
960.51 Saphir disque de limage
960.54 Brosse de nettoyage et de polissage

Note: The attachments can be ordered separately:

711.35 Round sapphire emery
711.36 Cone sapphire emery
711.41 Pedicure sapphire emery
960.50 Cuticle pusher
960.51 Sapphire nail shaper
960.54 Cuticle brush



Solis Manicure-Set Typ 71

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzione d'uso

User manual

Ihr neues Solis-Manicure/Pedicure-Gerät umfasst alle Teile, die Sie für eine wirksame Pflege von Hand und Fuss benötigen.

Bitte beachten Sie die folgenden Anweisungen.

Votre nouvel appareil de manucure/pédicure SOLIS comprend toutes les pièces nécessaires aux soins efficaces des mains et des pieds. Pour votre entière satisfaction, prière de suivre attentivement les explications ci-dessous.

L'apparecchio per manicure/pedicure SOLIS comprende tutti gli accessori necessari alla cura efficace delle mani e dei piedi. Per un corretto impiego dell'apparecchio e a completa soddisfazione di chi lo usa, si devono seguire attentamente le seguenti istruzioni.

Your new manicure set includes all the various attachments which are necessary for efficient manicuring and pedicuring.

Please observe the following instructions.



1. Mit der **Saphir-Schleifscheibe** werden die Nägel in jede gewünschte Form geschliffen – 10 mal schneller als mit jeder Handnagelfeile. Der schmale Schutzrand verhindert jede Verletzung, trotzdem kommt man überall gut an die Nagelkanten heran. Der Saphir-Belag gibt Gewähr für einen guten Schliff auch bei jahrelangem, intensivem Gebrauch.

1. Avec le **disque de limage en saphir**, les ongles sont taillés dans la forme souhaitée, et ce 10 fois plus rapidement qu'avec n'importe quelle lime à ongles. Le mince bord de protection évite les blessures, tout en permettant d'atteindre les extrémités de l'ongle. Le revêtement saphir assure un excellent polissage même après une utilisation intensive et de longue durée.

1. Con il **disco allo zaffiro** le unghie possono essere regolate secondo la forma desiderata, e questo 10 volte più rapidamente che con qualunque altra lima per unghie. Il sottile bordo di protezione evita il ferimento permettendo tuttavia di raggiungere l'estremità dell'unghia. Il rivestimento allo zaffiro garantisce un'eccellente limatura anche dopo un uso intenso e prolungato.

1. With the **sapphire nail shaper** the nails can be shaped in any way you wish – ten times faster than with a nailfile. The narrow protection-rim prevents injuries, but even so the corners of the nails are easily accessible. The sapphire coating guarantees a neat shape even when used intensively for years.



2. Mit dem **Saphir-Konusschmirgel** können eingewachsene Nagelecken freigeschliffen, sowie auch Hornhaut entfernt werden. Mit dem Saphir-Konusschmirgel wird nur die harte Haut entfernt, während er über weiche Haut hinweggleitet, ohne diese zu verletzen.

Achtung: Fingernagel-Oberfläche nicht anschleifen.

2. Grâce au **saphir émeri conique**, vous pouvez libérer les parties d'ongles incarnées et éliminer les callosités. Seule la peau dure est supprimée, la peau tendre étant uniquement repoussée sans risque de blessure.

Attention: ne pas limer le dessus des ongles.

2. Grazie allo **smeriglio allo zaffiro conico**, callosità e parti di unghie incarnite possono essere eliminate. Con questo accessorio viene tolta solamente la pelle dura, mentre la pelle morbida viene semplicemente respinta senza il rischio di ferite.

Attenzione: Non limare le superfici delle unghie.

2. With the **cone sapphire emery** you can remove horny skin as well as grind in-grown corners of nails. The sapphire emery removes only the hard, dead skin, but glides over the soft skin without harming it.

Warning: Do not touch the surface of the nail.

Wichtig: Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Solis-Manicure/Pedicure-Gerätes, dass die Netzspannung mit der auf dem Trafo angegebenen Spannung übereinstimmt. Mit dem Schalter auf dem Trafoteil, können Sie die gewünschte Drehzahl einstellen (1=langsam, 2=schnell)

Important: Avant la première utilisation de votre appareil de manucure/pédicure SOLIS, vérifier s.v.p. que la tension du réseau corresponde à celle indiquée sur le transformateur. Grâce au commutateur de ce dernier, vous pouvez régler le régime approprié (1=lent, 2=rapide).

Importante: Prima di usare l'apparecchio manicure/pedicure SOLIS occorre verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio. Grazie all'interruttore di cui è dotato, si potrà scegliere la velocità desiderata (1=lento, 2=rapido).

Important: Before using your manicureset for the first time check that the line voltage is the same as that indicated on the transformer of your appliance.

The switch on the transformer section enables you to select the speed you want (1=slow, 2=fast).



3. Mit dem **Nagelhautentferner** lösen Sie die angewachsene Haut an der Nagelwurzel. (Mit Vorteil verwenden Sie eine im Handel erhältliche Aufweichflüssigkeit «cuticle remover»). Führen Sie das Werkzeug mit ganz leichtem Druck dem Nagelrand entlang – die automatische Hin- und Herbewegung entfernt die Häutchen mühelos.

3. Avec le **repousse-peau**, vous supprimez les petites peaux qui recouvrent la racine des ongles. (De préférence en précédant l'opération d'une application d'un liquide de ramollissement «cuticle remover» disponible dans le commerce.) Passez l'appareil à la naissance de l'ongle en exerçant une légère pression. Le va-et-vient automatique vous débarrasse sans problème des cuticules.

3. Con lo **spingi-pellicine** potranno essere eliminate le membrane che ricoprono la radice delle unghie. (Prima di procedere a questa operazione, è preferibile applicare un liquido emolliente «cuticle remover», disponibile in commercio.) Passando l'accessorio all'attaccatura delle unghie ed esercitando una leggera pressione, il movimento alternativo eliminerà senza problemi le pellicine.

3. With the **cuticle pusher** you can loosen the skin which has grown at the root of the nail. (Advantage: Using one of the softening liquids called cuticle removers, obtainable from shops.) Run the attachment with very slight pressure along the edge of the nail – the automatic movement to and fro removes the cuticle effortlessly.



4. Mit der **Reinigungs- und Polierbürste** werden die gelösten Häutchen weggebürstet. Die Nylonbürste reinigt und poliert auch den ganzen Nagel.

4. La **brosse de nettoyage et de polissage** enlève les dernières cuticules. Quant à la brosse en nylon, elle nettoie et polit l'ongle en son entier.

4. Con la **spazzola di pulizia** le pellicine possono essere completamente eliminate. La spazzola di nylon pulisce e lucida anche tutta l'unghia.

4. With the **cuticle brush** the loosened cuticle can be brushed away. The nylon brush also cleans and polishes the entire nail.